

"Patronage return"	(n) "patronage return" means the amount, if any, that is allocated, credited or paid by an association to its members or to its members and patrons based upon the business done by each of them with or through the association; 5	n) «ristourne à la clientèle» désigne le montant, le cas échéant, qui est alloué, crédité ou payé par une association à ses membres ou à ses membres et à sa clientèle basé sur le travail effectué par chacun d'eux pour l'association ou par son entremise; 5	«ristourne à la clientèle»
"Preferred share"	(o) "preferred share" means a share in the capital stock of an association that is not a co-op share;	o) «part privilégiée» désigne toute part du capital social d'une association qui n'est pas une part sociale; 10	«part privilégiée»
"Real estate" or "land"	(p) "real estate" or "land" includes mesuages, lands, tenements and hereditaments of any tenure, and all immovable property of any kind; 10	p) «immeuble» ou «terre» comprend les maisons avec leurs dépendances, les terrains, tènements et héritages de toute tenure et tout bien immobilier de quelque genre qu'il soit; 15	«immeuble» ou «terre»
"Securities"	(q) "securities" means any shares of a corporation or any debentures or other obligations of a corporation whether secured or unsecured; 15	q) «valeurs» désigne des parts d'une corporation ou des débentures ou autres obligations d'une corporation, garanties ou non; 15	«valeurs»
"Shareholder"	(r) "shareholder" means a subscriber for or holder of a share in the capital stock of an association and includes the personal representative of a deceased shareholder and every person who agrees with the association to become a shareholder; 20	r) «détenteur de parts» signifie tout souscripteur ou porteur d'une part du capital social d'une association et comprend le représentant personnel d'un détenteur de parts décédé et toute autre personne qui convient avec l'association de devenir détenteur de parts; 25	«détenteur de parts»
"Special resolution"	(s) "special resolution" means a resolution approved by at least two-thirds of the votes cast, at the time the resolution is being considered, at a special general meeting of members of an association called to consider the subject matter of the resolution; and 30	s) «résolution spéciale» désigne une résolution approuvée par les deux tiers au moins des voix exprimées lors d'une assemblée générale extraordinaire des membres d'une association convoquée en vue d'examiner la résolution; et 30	«résolution spéciale»
"Undertaking"	(t) "undertaking" means the business of every kind that an association is authorized to carry on. 35	t) «entreprise» signifie les opérations de toute nature qu'une association est autorisée à faire. 35	«entreprise»
Meeting of members	(2) Where, in this Act, reference is made to a meeting of members of an association, whether annual or special general, and the association has by by-law established a delegate system of voting, such reference shall be deemed to be a reference to a meeting of delegates or to a meeting of members and delegates. 40	(2) Lorsque, dans la présente loi, il est fait mention d'une assemblée des membres d'une association, qu'il s'agisse d'une assemblée annuelle ou d'une assemblée générale extraordinaire, et que l'association a établi, par règlement administratif, un système de vote par délégation, cette mention est réputée être une mention d'une assemblée de délégués ou d'une assemblée de membres et de délégués. 45	Assemblée des membres